

הפסטיבל הבינלאומי החמישה-עשר למוסיקה קאמרית ירושלים



אולם ימקא ע"ש מרי נתנאל, ירושלים
www.jcmf.org.il

1-15.9.2012

חברים יקרים

אנו שמחים להציג בפניכם את התכניה של הפסטיבל הבינלאומי ה-15 למוסיקה קאמרית ירושלים, אשר יתקיים בסתיו הקרוב בתאריכים 1-15 בספטמבר.

השנה נציין לשבח את האוצר הגדול והעשיר של מוסיקה קלאסית רוסית, האוצר בתוכו יצירות החל מגלינקה, 'האב' של המוסיקה הרוסית, ועד המלחין האורביגיני בן-זמננו פאראדג' קראייב. במהלך הדרך נסקור הן את היצירות האהובות והמכורות והן את אלו הפחות-מוכרות מאת מלחינים כגון צ'ייקובסקי, בורדין, מוסורגסקי, רחמיניוב, רימסקי-קורסקוב וכן מלחינים בני המאה ה-20, ביניהם פרוקופייב, שוסטקוביץ, סטרווינסקי, גוביידולינה וטרנופולסקי. אנו נתמקד במיוחד במסורת הגדולה של השירה הרוסית, שתבוצע על-ידי אוסף יוצא מן הכלל של זמרים.

בחמישה עשר הקונצרטים יעברו כחוט השני עיבודים לפרקים מתוך היצירה לפסנתר "העונות" של צ'ייקובסקי, המתאפיינת בתפקידים מלודיים ומרגשים. את העיבודים כתב המלחין הישראלי אוהד בן-ארי למגוון של כלים. בין היתר נשים דגש גם על הסרנדה לכלי מיתר של צ'ייקובסקי, על השיייה "מזכרת מפירנצה" ועל שלישיית הפסנתר שלו, וכן על השמינייה והחמישייה "דג השמך" מאת שוברט.

כנגוד משלים לחודש ספטמבר "הרוס" נערך מחווה גם למוסיקה המצוינת והייחודית של שוברט וכן נציין את יום השנה ה-150 להולדתו של דביטי.

כמו תמיד, מרבית האמנים האהובים שלנו יחזרו גם הפעם אל בימת הפסטיבל, ולצדם אמנים חדשים ונפלאים.

אנו מצפים בשמחה לצאת למסע מרגש זה של תגליות מוסיקליות ביחד עם הקהל הייחודי שלנו.

Amir Bar-Lev

אלנה בשקירובה מנהלת אמנותית

משתתפים

פסנתר	יולה	קלרינט בס
אוהד בן-ארי	דניל גרישין	מיכאל גורפינקל
אלנה בשקירובה	טטיאנה מזורנקו	בסון
דניאל גורטלר	אורי קם	דב כהן
קיריל גרשטיין	מדלן קרוצו	מאוריצי פאז
אליזבת לאונסקיה	צ'לו	קרו
איגור לויט	פרנץ ברטולומיי	מארי-לואיזה נינקר
אלכסנדר מלינקוב	אנדריאס ברנטליד	נבל
סלים עבד-אשכר	גידרה דירונאוסקייטה	סיון מגן
דניס קוזחין	פרנס הלמרטון	כלי הקשה
אנדרש שף	אליסה ויילרשטיין	כלי הקשה
כינור	קיריל זלוטניקוב	נויה שליון
מיכאל בארנבום	טיים פארק	סופרן
לטיצה הונדה-רוזנברג	קונטרבס	הילה בג'יו
ריינר הונק	רון מרחבי	אנה סמואיל
ניקולאי זניידר	בורק מרללי	אנה פרוהסקה
דמיטרי מחטיין	חליל	מצו-סופרן
מיכאלה מרטיין	גי אשד	אילת אמוץ
מיכאל סימוניאן	עמנואל פאהו	בס
אלכסנדר פלובסקי	אבוב	אלכסנדר וינוגרדוב
טאמקי קאוואקובו	רמון אורטגה	אנסמבלים
גדעון קרמר	מירב קדישבסקי	רביעיית ארלנבוש
קתרין רבוס	קלרינט	הרביעייה הירושלמית
פטרה שוויגר	מאטיי בקבץ'	אנסמבל מיתר
	שירלי בריל	
	פול מאייר	

יום שבת

פרוקופייב	פתיחה על נושאים עבריים, אופוס 34
צ'ייקובסקי	אוקטובר, מרץ מתוך "העונות" (עיבוד: בן-ארי)
בורודין	רביעיית מתורים מס' 2 ברה מז'ור
שוברט	ליד
שוברט	הרועה על הסלע, ד' 965
דביטי	סירינקס, ל' 129
שוסטקוביץ'	שלישיית פסנתר מס' 2 במי מינור, אופוס 67

הילה בג'יו, אוהד בן-ארי, פרנץ ברטולומיי, אלנה בשקירובה, קיריל גרשטיין, ריינר הונק, פרנס הלמרטון, הרביעייה הירושלמית, פול מאייר, סיון מגן, טטיאנה מזורנקו, מיכאל סימוניאן, עמנואל פאהו

יום ראשון

צ'ייקובסקי	ינואר מתוך "העונות" (עיבוד: בן-ארי)
דביטי	שלישיה לחליל, ויולה ונבל, ל' 137
פרוקופייב	סונטה לחליל ולפסנתר ברה מז'ור, אופוס 94
לוריה	החליל במעד לכינור
שוברט	שלישיית פסנתר במי במול, ד' 929

מיכאל בארנבום, אוהד בן-ארי, פרנץ ברטולומיי, ריינר הונק, פרנס הלמרטון, אלכסנדר וינוגרדוב, אליזבת לאונסקיה, פול מאייר, סיון מגן, טטיאנה מזורנקו, עמנואל פאהו, מירב קדישבסקי

יום שני

דביטי	סונטה לכינור ולפסנתר בסול מינור, ל' 140
צ'ייקובסקי	יוני מתוך "העונות" (עיבוד: בן-ארי)
מוסורגסקי	שירי ומחולות מוות
דביטי	סונטה לצ'לו ולפסנתר ברה מז'ור, ל' 135
צ'ייקובסקי	שלישיית פסנתר בלה מינור, אופוס 50

פרנץ ברטולומיי, קיריל גרשטיין, אלכסנדר וינוגרדוב, קיריל זלוטניקוב, דב כהן, פול מאייר, סיון מגן, טטיאנה מזורנקו, מיכאלה מרטיין, בורק מרללי, מארי-לואיזה נינקר, מיכאל סימוניאן, עמנואל פאהו

יום שלישי

דביטי	שלישיית פסנתר בסול מז'ור, ל' 3
צ'ייקובסקי	נובמבר מתוך "העונות" (עיבוד: בן-ארי)
דביטי	רביעיית מיתרים בסול מינור, ל' 85
מוסולוב	ארבע מודעות עיתון, אופוס 21
צ'ייקובסקי	סרנדה למיתרים בדו מז'ור, אופוס 48

גי אשד, אוהד בן-ארי, פרנץ ברטולומיי, אלנה בשקירובה, לטיצה הונדה-רוזנברג, ריינר הונק, פרנס הלמרטון, אלכסנדר וינוגרדוב, הרביעייה הירושלמית, דב כהן, פול מאייר, טטיאנה מזורנקו, מיכאלה מרטיין, בורק מרללי, מיכאל סימוניאן, טים פארק, טאמקי קאוואקובו, אורי קם, נויה שליון

יום רביעי

צ'ייקובסקי	מאי מתוך "העונות" (עיבוד: בן-ארי)
צ'ייקובסקי	שירים
רחמיניוב	שירים
דניסוב	קאנון לזכרו של איגור סטרווינסקי
סטרווינסקי	קונצ'רטו לשני פסנתרים
שניטקה	קאנון לזכרו של איגור סטרווינסקי
סטרווינסקי	פטרושקה

רביעיית ארלנבוש, אוהד בן-ארי, קיריל גרשטיין, אלכסנדר וינוגרדוב, דב כהן, אליזבת לאונסקיה, פול מאייר, סיון מגן, טטיאנה מזורנקו, מארי-לואיזה נינקר, מירב קדישבסקי, דניס קוזחין

יום חמישי

פרוקופייב	סונטה לשני כינורות
שוברט	ואריאציות לארבע ידיים (יפורסם בהמשך)
פרוקופייב	סונטה לכינור ולפסנתר מס' 1 בפה מינור, אופוס 80
רחמיניוב	שני קטעים לפסנתר בשש ידיים
שוברט	סונטה לארפא'ונה ולפסנתר בלה מינור, ד' 821
רחמיניוב	מחולות סימפוניים, אופ' 45

מיכאל בארנבום, אוהד בן-ארי, אלנה בשקירובה, קיריל גרשטיין, לטיצה הונדה-רוזנברג, אליסה ויילרשטיין, מיכאלה מרטיין, דניס קוזחין

יום שישי

ברהמס	מזכרת מרוסיה, אופ' 151
רוסלנץ	סונטה לצ'לו מס' 1
ברהמס	שלישיית קרן במי במול מז'ור, אופוס 40
סטרווינסקי	דואו קונצ'רטנה
שוברט	שמיניה בפה מז'ור, ד' 803

מיכאל בארנבום, אוהד בן-ארי, מאטיי בקבץ', פרנץ ברטולומיי, פרנס הלמרטון, טטיאנה מזורנקו, דמיטרי מחטיין, אלכסנדר מלינקוב, מיכאלה מרטיין, בורק מרללי, מארי-לואיזה נינקר, מאוריצי פאז, טאמקי קאוואקובו, אנדרש שף

שבת

שוברט	שני שירי לכת בדו מז'ור, ד' 886
סטרווינסקי	שלושה קטעים לרביעיית מיתרים
ויינברג	שלישיית פסנתר, אופוס 24
טרנופולסקי	התרשמות – הבעה ווו
שוברט	חמישיית פסנתר בלה מז'ור, ד' 667 "דג השמך"

רביעיית ארלנבוש, אלנה בשקירובה, אליסה ויילרשטיין, דמיטרי מחטיין, אנסמבל מיתר, אלכסנדר מלינקוב, בורק מרללי, אורי קם, אנדרש שף

יום ראשון

צ'ייקובסקי	ספטמבר מתוך "העונות" (עיבוד: בן-ארי)
אדלר	השער האפל
שוברט	גרנד דואו בלה מז'ור, ד' 574
שוברט	וריאציות לארבע ידיים (יפורסם בהמשך)
פרוקופייב	פטר והזבז (עיבוד: מאייר)

רמון אורטגה, אילת אמוץ, גי אשד, מאטיי בקבץ', מיכאל בארנבום, אליסה ויילרשטיין, דניאל כהן, דב כהן, אנסמבל מיתר, אלכסנדר מלינקוב, בורק מרללי, מארי-לואיזה נינקר, טאמקי קאוואקובו, דניס קוזחין, מדלן קרוצו, נויה שליון

יום שני

צ'ייקובסקי	אוגוסט מתוך "העונות" (עיבוד: בן ארי)
שוברט	אדג'ו ורונדו קונצ'רטנה בפה מז'ור, ד' 487
פרוקופייב	חמישיה בסול מינור, אופוס 39
שוברט	לידר
צ'ייקובסקי	סוויטה מתוך מפצח האגוזים (עיבוד: אקומומו)

רמון אורטגה, גי אשד, מיכאל בארנבום, מאטיי בקבץ', דניאל גורטלר, דמיטרי מחטיין, בורק מרללי, מארי-לואיזה נינקר, אנה סמואיל, מאוריצי פאז, טים פארק, טאמקי קאוואקובו, דניס קוזחין, אורי קם, מדלן קרוצו, פטרה שוויגר, נויה שליון

יום שלישי

צ'ייקובסקי	אפריל מתוך "העונות" (עיבוד: בן-ארי)
גלינקה	שירים
מדטנר	חמישיית פסנתר בדו מז'ור, אופוס פוסט'
ארנסקי	שלישיית פסנתר מס' 1 ברה מינור, אופוס 32
גלינקה	שביעיה במי במול מז'ור

רמון אורטגה, גי אשד, שירלי בריל, אנדריאס ברנטליד, קיריל זלוטניקוב, ניקולאי זניידר, איגור לויט, סיון מגן, טטיאנה מזורנקו, דמיטרי מחטיין, בורק מרללי, מארי-לואיזה נינקר, אנה סמואיל, סלים עבד-אשכר, מאוריצי פאז, טאמקי קאוואקובו, דניס קוזחין, אורי קם, מדלן קרוצו, פטרה שוויגר

יום רביעי

צ'ייקובסקי	יולי מתוך "העונות" (עיבוד: בן-ארי)
לוריה	פסטורל דה לה וולגה
רימסקי-קורסקוב	חמישה לפסנתר וכלי נגיפה בסי במול מז'ור
שוברט	פנטזיה בדו מז'ור, ד' 934
רימסקי-קורסקוב	שירים
צ'ייקובסקי	שירים
צ'ייקובסקי	מזכרת מפירנצה ברה מינור, אופוס 70

גי אשד, מאטיי בקבץ', שירלי בריל, מיכאל בארנבום, אנדריאס ברנטליד, אלנה בשקירובה, דניאל גורטלר, קיריל זלוטניקוב, ניקולאי זניידר, טטיאנה מזורנקו, מארי-לואיזה נינקר, אנה סמואיל, סלים עבד-אשכר, מאוריצי פאז, טים פארק, מירב קדישבסקי, טאמקי קאוואקובו, אורי קם, מדלן קרוצו, פטרה שוויגר

יום חמישי

צ'ייקובסקי	פברואר מתוך "העונות" (עיבוד: בן-ארי)
שוסטקוביץ'	סונטה לצ'לו ולפסנתר ברה מינור, אופוס 40
גוביידולינה	סונטה לכינור ולצ'לו "גיל'ו!"
ויינברג	שלישיית מיתרים, אופוס 48
רחמיניוב	שירים
שוסטקוביץ'	סונטה לוויולה, אופוס 147

אנדריאס ברנטליד, דניאל גורטלר, דניל גרישין, גידרה דירונאוסקייטה, איגור לויט, טטיאנה מזורנקו, אנה סמואיל, סלים עבד-אשכר, דניס קוזחין, גדעון קרמר, קתרין רבוס

יום שישי

שוברט	5 מינואטים ו-6 טריו, ד' 89
קאראיב	אגדת האגדות או האתמול של המחר
רובינשטיין	בהזמנת הפסטיבל (בכורה עולמית)
ריימן/מנדלסון	רביעיית פסנתר בדו מז'ור, אופוס 66
שניטקה	שירים
	חמישיית פסנתר

רביעיית ארלנבוש, גי אשד, מיכאל בארנבום, הילה בג'יו, שירלי בריל, אנדריאס ברנטליד, אלנה בשקירובה, דניאל גורטלר, מיכאל גורפינקל, דניל גרישין, גידרה דירונאוסקייטה, ניר כהן, איגור לויט, סיון מגן, טים פארק, אנה פרוהסקה, אורי קם, מדלן קרוצו, גדעון קרמר, קתרין רבוס, נויה שליון

שבת

שוסטקוביץ'	שני קטעים לשמיניית מיתרים
קיסין	דואו לוויולה ולצ'לו
שוברט	פנטזיה בפה מינור, ד' 940
צ'ייקובסקי	דצמבר מתוך "העונות" (עיבוד: בן-ארי)
סילבסטרוב	יצירה לכינור (יפורסם בהמשך)
מנדלסון	שמיניית מיתרים במי במול מז'ור, אופוס 20

אלנה בשקירובה, דניל גרישין, גידרה דירונאוסקייטה, הרביעייה הירושלמית, איגור לויט, טים פארק, טאמקי קאוואקובו, גדעון קרמר, קתרין רבוס

קונצרט מיוחד

יום שישי 7 בספטמבר בשעה 21:00

רטיטל	הצטרפו לידידי ותומכי הפסטיבל!
אנדרש שף פסנתר	ההצטרפות כרוכה בתרומה של 500 ש"ח לאדם, כפי שהיה בשנים קודמות.
הסונטות האחרונות של היידן, בטהובן ושוברט	
היידן	סונטה לפסנתר במי במול מז'ור, הוב' XVI/52
בטהובן	סונטה לפסנתר בדו מינור, אופוס 111
שוברט	סונטה לפסנתר מס' 21 בסי במול מז'ור, ד' 960

מחירים לקונצרטי הפסטיבל

15 קונצרטים	1950 ש"ח
7 קונצרטים	980 ש"ח
5 קונצרטים	725 ש"ח
כרטיס בודד	150 ש"ח
גמלאי	120 ש"ח
סטודנט	80 ש"ח
(על בסיס מקום פני ביום הקונצרט והצגת תעודה בעלת תוקף)	
כרטיס של הרגע האחרון	80 ש"ח
(על בסיס מקום פני כשעה לפני תחילת הקונצרט)	
רטיטל אנדרש שף	250 ₪

המכירה המוקדמת לידידי הפסטיבל בלבד תחל ב-1.6.2012. המכירה לקהל הרחב תחל ב-10.6.2012.

טלפון:

02-6250444
משרד הפסטיבל בי.מ.ק.א.
ימים א'-ה' 10:00-20:00
יום ו' 10:00-13:00

ניתן להשאיר הודעות מחוץ לשעות עבודת הקופה.

הציבור מוזמן לבקר באתר האינטרנט של הפסטיבל, לקבלת עדכונים שונים לגבי התכניות, האמנים, ואפשרויות רכישת הכרטיסים.

www.jcmf.org.il

הזכות לשוניים שמורה.

החלפת כרטיסים תהיה על בסיס מקום פניו לכל הקונצרטים.

אין החזר כספי בגין כרטיסים בלתי מנוצלים.